

Psalm 32

Die Sieben Bußpsalmen, No. 2
The Seven Penitential Psalms, No. 2

Orlando di Lasso
1530/32-1594

1. Beati
Glücklich
Happy are those
quorum remissae sunt *iniquitates*
denen vergeben sind *die Vergeben*
whose *sins* are forgiven,
et quorum tecta sunt *peccata*.
und denen bedeckt sind *die Sünden*.
and whose *wrongs* are pardoned.

Discantus

Soprano
(d¹—es²)

Altus
g—g¹

Tenor
Tenore I
(c—f¹)

Quinta Vox
Tenore II
(c—f¹)

Bassus
Basso
(F—b)

Be - - - a - - - ti quo - rum re - mis - sae sunt

Be - - - a - - - ti quo - - - rum re - mis - sae

Be - a - ti - - - quo - - - rum - mis - sae

Be - a - - - - - quo - - - re - mis - sae sunt.

e - - - - - ti quo - - - rum re - mis -

6 10

- i - qui - - - tes, re - - - mis - - sae sunt

sunt - - - qui - ta - - - tes, in - - - qui - ta - - - tes, re - mis -

8 - - - sunt in - i - qui - ta - - - tes, in - i - - - - qui - ta - - - tes, re - mis - sae

8 - - - in - i - qui - ta - - - tes, in - i - qui - - - - ta - tes, re - mis - - sae sunt

sae sunt in - - i - - qui - ta - - - - - tes, re - mis - sae

Aufführungsdauer / Duration / Durée: ca. 15 min.

© by Carus-Verlag Stuttgart 1987 — CV 40.499/20

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in West Germany

Herausgeber: Stefan Schulze

12 14 16

in - i - qui - ta - - - tes: et quo - rum te - - cta,

sae sunt in - i - qui - ta - - - tes: et quo - rum te - - cta sunt pec - ca - -

8 sunt in - i - qui - ta - - - tes: et quo - rum te - - cta, et quo - rum te - -

8 in - - i - qui - ta - tes: et quo - rum te - - cta sunt pec - ca - ta, et

sunt in - - i - qui - ta - - - tes: et quo - rum te - - cta sunt pec - ca - ta,

18 20 22

et quo - rum te - - cta sunt pec - - - ca - - - ta, et quo - rum te - -

ta, et quo - rum te - cta sunt pec - ca - - - -

8 cta sunt pec - et quo - rum te - cta sunt pec - ca -

8 quo - rum te cta sunt pec - ca - - - - ta,

et quo - rum te - - - cta, et quo - rum te - -

26 28 30

cta pec - - ca - - - ta, sunt pec - ca - - - ta.

ta, et quo - - - rum te - - cta sunt pec - - ca - - - - ta.

8 ta, et quo - rum te - cta sunt pec - - ca - ta, et quorum te - cta sunt pec - ca - - ta.

8 et quo - rum te - cta sunt pec - ca - ta, sunt pec - ca - - - - ta.

cta sunt pec - ca - ta, et quo - rum te - cta sunt pec - ca - - - ta.

Beatus vir,	cui <i>non imputavit</i> Dominus	peccatum,	nec est in spiritu eius <i>dolus</i> .
Glücklich der Mensch,	dem der Herr <i>nicht anrechnet</i>	die Sünde	und in dessen Geist keine <i>Arglist</i> ist.
Happy is the man	whom the Lord <i>does not accuse</i>	of doing wrong	and in whose spirit there is no <i>deceit</i> .

[illegible]

3.

Quoniam tacui,
Da ich schwieg,
When I kept silence

inveteraverunt ossa mea,
sind gealtert meine Gebeine,
my bones *grew old*

dum clamarem
während ich heulte
from crying

tota die.
den ganzen Tag.
all day long.

Soprano

Alto

Tenore I

Tenore II

Basso

Quo - - ni - am ta - - cu - i, quo - - ni - am

Quo - - ni - am ta - - cu - i, quo - ni - am ta -

8 Quo - - ni - am ta - - cu - i, quo - ni - am

8 Quo - - ni - am ta - - cu - i, quo - ni - am ta -

Quo - - ni - am ta - - cu - i, quo - ni - am ta -

7 9 11

- cu - i, ve - te - ra - ve - runt os - sa me - a: dum

- in - ve - te - ra - ve - runt os - sa me - - - a: dum

8 i, in - ve - te - ra - ve - runt os - - - sa me - - a: dum cla - ma -

8 - cu - i, in - ve - te - ra - ve - runt os - sa me - - - a:

- cu - i, in - ve - te - ra - ve - runt os - sa me - - - a:

13 15 17

cla - ma - - rem to - ta di - - e, dum cla - ma - - rem to - ta di - -

cla - ma - - rem to - - ta di - - e, dum cla - ma - - - rem to - - ta di - -

8 - rem to - - - ta di - - - e, dum cla - ma - - rem to - ta di - - e,

8 dum cla - ma - - rem to - - - ta di - e, dum cla - ma - - - - - m to - ta

dum cla - ma - - rem ta di -

19 23 25

e, dum cla - - - rem, di - - - cla - ma - - - rem to - - - ta di - - - e.

um cla - ma - - - to - - - di - - - e, to - - ta di - - - e.

8 dum cla - ma - - - rem to - ta di - - - e, to - - ta di - - - e.

8 di - e, dum cla - ma - - - rem to - - - ta di - - - e.

dum cla - ma - - rem to - ta di - - - e, to - - - ta di - - - e.

4.

Quoniam die ac nocte gravata est super me manus tua:
 Da Tag und Nacht schwer lag auf mir deine Hand,
 For day and night *your hand* was heavy upon me;

conversus sum in aerumna mea, dum configitur spina.
 ich bin ganz verdreht in meinem Jammer, während mich der Stachel durchbohrt.
 I am bent in my grief, since the sting pierces me.

Alto

Tenore I

Tenore II

Basso

3 5 7

Quo - ni - am di - e ac no - cte gra - va - ta est su - per me ma -

8 10 12 14

- nus tu - a: in ae - ru - mna me - a,

8 nus tu - a: con - ver - sus in ae - ru - mna me - a, in

8 - - nus tu - a: con - ver - sus in ae - rumna me - a,

- nus tu - con - ver - sus in ae - rumna me - a, in

15 19 21

mna me dum con - fi - gitur spi - na,

ae - ru - mna dum con - fi - gitur spi - na, dum con - fi - gi - tur spi - na,

mna me - a, dum con - fi - gitur spi - na, dum con - fi - gi -

ae - rumna me - a, dum con - fi - gitur spi - na, dum con - fi - gitur

22 24 26 28

dum con - fi - gi - tur spi - na, dum con - fi - gi - tur spi - na.

na, dum con - fi - gi - tur spi - na, dum con - fi - gi - tur spi - na.

tur spi - na, dum con - fi - gi - tur, dum con - fi - gi - tur spi - na.

spi - na, dum con - fi - gi - tur spi - na, dum con - fi - gi - tur spi - na.

5.

Delictum meum cognitum tibi feci: et *iniustitiam* meam non abscondi.
 Meine Missetat legte ich dir offen, und mein *Unrecht* verbarg ich nicht.
 My sin, I confessed to you, and my *guilt*, I did not conceal.

Soprano

De - li-ctum me - um co - gnitum ti - bi fe - - - - ci,

Alto

De - li-ctum me - um co - gnitum ti - bi fe - - - - ci, de - li-ctum

Tenore I

8 De - li-ctum me - um co - gnitum

Tenore II

8 De - li-ctum me - um co - gnitum ti - bi fe de -

Basso

De - li-ctum

7 me - um co - gnitum ti - - - - bi fe - ci,

me - co - gnitum ti - - bi fe - - - - ci, de -

8 fe - - - - ci, de - li-ctum me - - um co - gnitum ti - bi

8 li-ctum me - - um co - gnitum ti - bi fe - - - - ci, co - gnitum

me - um co - gnitum ti - bi fe - - ci, de - - li-ctum me - um

13 15 17

co - gni - tum ti - - bi fe - - ci: et in - iu - sti - ti - am me - am, et

li - ctum me - - um co - gni - tum ti - bi fe - - - - ci: et in - iu - sti - ti - am me -

8 fe ci, co - gnitum ti - - - - bi fe - - - - ci: et in - iu - sti - ti -

8 ti - bi fe - - - ci, co - gnitum ti - bi fe - - - ci: et in - iu - sti - ti - me -

co - gnitum ti - - - bi fe - - - - ci: et in - iu - sti - ti - am me -

19 21 25

in - iu - sti - ti - am me - am non ab - scon - di, non ab - scon - - - di.

et in - iu - sti - ti - am me - am non ab - scon - di, non ab - scon - - - di.

8 am me - am, et in - iu - sti - ti - am me - am non ab - scon - di, non ab - scon - - - di.

8 am, et in - iu - sti - ti - am me - am non ab - scon - di, non ab - scon - di.

am, et in - iu - sti - ti - am me - am non ab - scon - - - di.

6.

Dixi: Confitebor adversum me *iniustitiam* meam Domino: et tu remisisti impietatem peccati mei.
 Ich sagte: Ich werde bekennen mein *Unrecht* dem Herrn, und du hast vergeben die Lieblosigkeit meiner Sünde.
 I said: I will confess my *guilt* unto the Lord, and you forgave the iniquity of my sin.

3 5 7 9

Soprano
 Di - xi, di - xi, di - xi: Con - fi - te - bor ad - ver - sum me

Alto
 Di - xi, di - xi: Con - fi - te - bor ad - ver - sum me in - iu - sti - ti - am

Tenore II
 8 Di - xi, di - xi: Con - fi - te - bor ad - ver - sum me in - iu - sti - ti - am

10 12 14 16

in - iu - sti - ti - am me - - am Do - - mi - no, in - iu - sti - ti - am me - - am Do - - mi - no: et

me - - am, in - iu - sti - ti - am me - - am Do - - mi - no:

8 me - - am Do - - mi - no, in - iu - sti - ti - am me - - am Do - - mi - no: et

17 21 23

im - pi - e - ta - - tem pec - ca - ti me - - i, pec - ca - - -

tu re - - sti im - pi - e - ta - - tem pec - ca - ti me - - -

8 tu re - mi - si - sti im - pi - e - ta - tem pec - ca - ti me - - - i,

24 26 28 30 32

- ti me - i, pec - ca - ti me - i.

- i, pec - ca - - - ti me - i, pec - ca - - - ti me - i, pec - ca - ti me - i.

8 pec - ca - - - ti me - - - i, pec - ca - - ti me - i, pec - ca - ti me - i.

7.

Pro hac orabit ad te omnis sanctus, in tempore opportuno.
 Dafür betet zu dir jeder Fromme zur rechten Zeit.
 So there will pray to you everyone who is godly at the right time.

3 5 7

Soprano
Pro hac o - ra - - bit ad te

Alto
Pro hac o - ra - - bit ad te o -

Tenore I
8 Pro hac o - - ra - - bit ad te o -

Tenore II
8 Pro hac o - ra - bit ad te o -

Basso
Pro hac o - ra - - bit ad te

8 10 12

o - - - mnis san - ctus in te - po - re op - - por - -
 - mnis san - - - ctus in tem - po - re op - - por -
 - mnis san - - - ctus in tem - po - re op - por - - tu - -
 - mnis san - - - ctus in tem - po - re op - - por - tu - -
 - mnis san - - - ctus in tem - po - re op - - por - -

16 18

tu - - no, in tem - - po - re op - - por - - tu - - no.
 tu - - no, in tem - - po - re op - - por - - tu - - no.
 - - no, in tem - po - re op - por - tu - - - no.
 no, in tem - - po - re op - por - tu - - - no.
 tu - - no, in tem - - po - re op - - por - - tu - - - no.

8.

Verumtamen in diluvio aquarum multarum, ad eum *non approximabunt.*
 Darum: die Flut großer Wassermassen wird ihn *nicht erreichen.*
 Therefore, when the flood of great waters [comes], it will not reach him.

3 5 7

Soprano
 Ve - - - rum - - ta - men in di - lu - vi - o a - qua - - rum mul - ta -

Alto
 Ve - - - rum - ta - men in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - rum, in

Tenore I
 8 Ve - - rum - - ta - men in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta -

Tenore II
 8 Ve - - - rum - ta - men in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - rum, in

Basso
 Ve - - - rum - ta - men in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - rum, in

8 12 14

in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - - - rum ad e - um, ad e - um

di - lu - vi - o a - qua - - - rum mul - ta - - - rum ad e - um, ad e -

8 in di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - rum ad e - um, ad e - um

8 di - lu - vi - o a - qua - rum mul - ta - - - - rum ad e - um, ad

di - lu - vi - o a - qua - rum mul - - - ta - rum ad e - um, ad e -

15 17 19 21

non ap-pro-xi-ma - bunt, non ap-pro - - - xi-ma - - - bunt,

um non — ap-pro-xi - ma - bunt, non appro - xi - ma - bunt, non ap-pro - xi -

8 non ap-pro-xi-ma - - bunt, non ap-pro-xi-ma - - - bunt, non

8 e - um non — ap-pro-xi - ma - bunt, non ap-pro-xi - ma bunt,

um non ap-pro-xi - bu non — ap-pro-xi -

22 24 26 28

ap-pro ma - - - - bunt.

- bunt, non o-xi-ma - bunt, non ap-pro - - - xi-ma - - - bunt.

8 — ap-pro - - xi - - ma - - - - bunt, non appro-xi - ma - bunt.

8 non — ap-pro-xi - ma - bunt, non ap-pro-xi-ma - - - bunt.

ma - bunt, non ap-pro-xi-ma - bunt, non — ap-pro-xi - ma - bunt.

9.

Tu es *refugium* meum a tribulatione, quae circumdedit me:
 Du bist meine *Zuflucht* vor der Not, die mich umgibt;
 You are a *refuge* for me from trouble which surrounds me;

exsultatio mea, erue me a circumdantibus me.
 du meine *Freude*, entreiße mich denen, die mich umgeben.
 my joy, tear me away from those who surround me.

Soprano
 Tu es re-fu-gium me-um, tu es re-fu-gi-um me - - -

Alto
 Tu es re-fu-gium me-um, tu es re-fu-gium me - -

Tenore I
 Tu es re-fu-gi-um me-um, tu es re-fu-gi-um

Tenore II
 Tu es re-fu-gi-um, tu es re-fu-gi-um me - -

Basso
 Tu es re-fu-gi-um me-um, tu es re-fu-gi-um me - -

7 9 11

- - um a tri-bu-la-ti-o - - quae
 um a tri-bu-la-ti-o - - ne,
 me - um a tri-bu-la-ti-o - - ne, a tri-bu-la-ti-o -
 a tri-bu-la-ti-o - - ne,
 a tri-bu-la-ti-o - -

14 16 18 20

- - circum-de - - - dit me: ex-sul-ta-ti-o me - a, e - ru - e
 quae cir-cum-de-dit me, quae cir-cum-de - - dit me: ex-sul-ta-ti-o me - a, e - ru - e
 ne, quae cir-cum-de - dit me: ex - sul-ta - ti - o me - a, e - ru - e
 ne, quae cir-cum-de-dit me, quae cir-cum-de-dit me: ex-sul-ta-ti-o me - a, e - ru - e
 ne, quae cir-cum-de-dit me: ex-sul-ta-ti-o me - a.

21 23 25 27

me, e - ru - e me a cir-cum-dan - ti - bus me.

me, e - ru - e me, e - - - ru e me a cir-cum-dan - ti - bus me.

8 me, e - ru - e me, e - ru - - - e me a cir-cum-dan - ti - bus me.

8 me, e - ru - e me, e - ru - e me, e - ru - e me a cir - - cum-dan - ti - bus me.

e - ru - e me, e - ru - e me a cir-cum-dan - ti - bus me.

10.

Intellectum tibi dabo, et instrua[m] te in via hac, qua gradieris;
 Ich werde dir *Einsicht* geben und dir zeigen den Weg, den du gehen sollst;
 I will give you *understanding* and teach you the way you should go;

firmabo super te *oculos* meos.
 ich werde festmachen auf dir meine *Augen*.
 I will fix on you my *eyes*.

Tenore I 3 5 7

8 In - tel - ctum - bi da - - - bo, et in-stru-

Basso tel - l um - ti - bi da - - - bo, et in-stru-am

8 10 12

te, - am te in vi - - a hac, qua gra-di - e - ris,

-stru-am te in vi - - a hac, qua gra-di - e - - ris, hac qua

14 16 18 20

8 hac qua gra-di - e - ris: fir-ma - bo, fir - ma - bo su - per te o - cu - los

gra-di - e - - - ris: fir - ma - bo, fir - ma - - bo, su - per - - te

21 23 25 27

8 me - os, o - cu - los me - os, o - cu - los me - - - - os.

o - cu - los me - os, o - cu - los me - os, o - cu - los me - - - - os.

11.

Nolite fieri sicut equus et mulus, quibus non est intellectus.
 Seid nicht wie Pferd und Maultier, die nicht haben Verstand.
 Do not be like horse and mule which have no understanding.

Soprano 3 5
 No - li - te fi - e - ri sic - - ut e - quus et mu - lus, no - li - te fi - e - ri sic - ut e -

Alto
 No - - li - te fi - e - ri sic - ut e - quus et mu - lus, no - - li - te fi - e - ri sic - ut e -

Tenore I 8
 No - - li - te fi - e - ri sic - ut e - quus et mulus, et mu - lus,

Tenore II 8
 No - li - te fi - e - ri sic - ut e - quus et mu - lus, sic - ut e - quus et mu - sic -

Basso
 No - li - te fi - e - ri - ut e - quus et mu -

7 9 11
 quus et mu - lus, sic - ut e - quus et mu - lus, in qui bus, in qui bus, in

quus et mu - lus, sic - ut e - quus et mu - lus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus, in

8 sic - ut e - quus et mu - lus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus, in

8 sic - ut e - quus et mu - lus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus, in

8 sic - ut e - quus et mu - lus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus, in

13 15 17
 qui - bus non est in - tel - le - ctus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus.

qui - bus non est in - tel - le - ctus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus.

8 qui - bus non est in - tel - le - ctus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus.

8 qui - bus non est in - tel - le - ctus, in qui - bus non est in - tel - le - ctus.

in qui - bus non est in - tel - le - ctus.

In camo et fraeno maxillas eorum
Mit Zaum und Zügel sind ihre Mundwinkel
With bit and bridle, their mouths

constringe,
zusammenzuschnüren,
must be tied together,

qui *non approximant* ad te.
wenn sie dir *nicht folgen*.
lest they will *not approach* you.

Soprano
In ca - mo et frae - no, in ca - mo et frae - no ma-xil-las e-o - -

Alto
In ca - mo et frae - no, in ca - - mo et frae - no ma-xil-las e-o - -

Tenore I
8 In ca - mo et frae - no, in ca - mo et frae - - no ma-xil-

Tenore II
8 In ca - mo et frae - no, in ca - mo et frae - no ma-xil-las e-o - am con-strin-

Basso
ca - mo et frae - no ma-xil-las e-o - con-

8 rum con-strin - ge, ma-xil-las e-o - rum con-strin-ge, qui

rum con-strin - ge, - las e-o - - am con-strin-ge, qui non ap-pro-xi-mant ad te, -

8 las e-o - ma-xil-las e-o - rum con-strin - ge, qui non ap-pro-xi-mant ad -

8 e-o - ma-xil-las e-o - rum constringe, qui non ap-pro-xi-mant ad -

n - - ge, r - las e-o - - rum con-strin - - ge, qui non ap-pro-xi-mant ad te, -

1. 16 18 20
non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te. -

qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te.

8 te, qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te.

8 te, qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te.

qui non ap-pro-xi-mant ad te, qui non ap-pro-xi-mant ad te.

13.

Multa flagella peccatoris, sperantem autem in Domino misericordia circumdabit.
 Viele Qualen hat der Sünder, den Hoffenden aber auf den Herrn wird die Barmherzigkeit umgeben.
 Many are the pangs of the wicked; but those who trust in the Lord will be surrounded by unfailing love.

Soprano

Mul - - - ta fla - gel - la pec - ca - to - ris, mul - ta fla - gel - la pec - ca -

Alto

Mul - ta fla - gel - - - la pec - ca - to - - - ris, mul - ta fla - gel - - la

Tenore I

8 Mul - - - ta fla - gel - - la pec - - ca - to - - ris, mul - ta fla - gel - la

Tenore II

8 Mul - - - ta fla - gel - la pec - - ca - to - - ris, mul - ta fla - gel - la pec - ca -

Basso

Mul - - - ta fla - gel - la pec - - ca - to - - ris, mul - ta fla - gel - la pec -

8 10 12 14

- - - ris, tem au - tem in Do - mi - no

pec - ca - to - ris, spe - ran - tem au - tem in Do - mi - no mi - se - ri - cor - di -

8 - - ca - to - - ris, spe - ran - tem au - tem in Do - mi - no mi - se - ri - cor - di -

8 to - - - ris, spe - ran - tem au - tem in Do - - mi - no mi - se - ri - cor - di -

- - ca - to - - ris, spe - ran - tem au - tem in Do - mi - no mi - se - ri - cor - di -

15 17 19 21

mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum da -

a cir - cum - da - bit,

8 a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit,

8 a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da -

a cir - cum - da - bit,

22 24 26 28

bit,

bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit.

8 mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit.

8 bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit.

bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit, mi - se - ri - cor - di - a cir - cum - da - bit.

14.

Laetamini in Domino et exsultate iusti, et gloriamini, omnes recti corde.
 Freuet euch im Herrn und seid fröhlich, ihr Gerechten, und verkündet Ruhm, alle ihr Rechtschaffenen.
 Be glad in the Lord and rejoice, o righteous, and shout for joy, all you upright in heart.

3 5 7

Soprano
Lae - ta - mi - ni in Do - mi - no, lae - ta - mi - ni in Do - mi - no et ex - sul - ta - te iu -

Alto
Lae - ta - mi - ni in Do - mi - no, lae - ta - mi - ni in Do - mi - no et ex - sul - ta - te

Tenore I
8 Lae - ta - mi - ni in Do - mi - no, lae - ta - mi - ni in Do - mi - no et ex - sul - ta - te iu -

Tenore II
8 Lae - ta - mi - ni in Do - mi - no, lae - ta - mi - ni in Do - mi - no et ex - sul - ta - te iu -

Basso
Lae - ta - mi - ni in Do - mi - no, lae - ta - mi - ni in Do - mi - no et ex - sul - ta - te iu -

9 11 13 15

- - - sti, et ex - sul - ta - te iu - - - sti, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti

iu - - - sti, et ex - sul - ta - te iu - - - sti, et glo - ri - a - mi - ni o -

8 - - - sti, et ex - sul - ta - te iu - - - sti, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes

8 et glo - ri - a - mi - ni o - mnes, re - cti cor - de, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

16 18 20 22

cor - de, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

mnes re - cti cor - de, et glo - ri - a - mi - ni, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

8 re - cti cor - de, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

8 et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

re - cti cor - de, et glo - ri - a - mi - ni o - mnes re - cti cor - de.

15.

Gloria Patri et Filio et Spiritui sancto.
 Ehre [sei] dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist.
 Glory [be] to the Father and to the Son and to the Holy Ghost (Spirit).

3 5 7

Soprano
 Glo - - ri - a Pa - - tri et Fi - - li - o et Spi - ri - tu - i

Alto
 Glo - - ri - a Pa - - tri et Fi - - li - o et Spi - ri - tu - i

Tenore I
 8 Glo - - ri - a Pa - - tri et Fi - - li - o Spi

Tenore II
 8 Glo - - ri - a Pa - - tri et Fi - li - Spi - ri - tu - i

Basso
 Glo - ri - a Pa - tri et - li - o

10 12

San - cto, et Spi - ri - tu - i san - - - cto.

San - cto, et Spi - ri - tu - i san - cto, et Spi - ri - tu - i san - - - cto.

8 San - cto, et Spi - ri - tu - i san - cto, et Spi - ri - tu - i san - - - cto.

8 San - cto, et Spi - ri - tu - i san - cto, et Spi - ri - tu - i san - cto.

et Spi - ri - tu - i san - cto, et Spi - ri - tu - i san - - - cto.

16.

Sicut erat in principio et nunc et semper: et in saecula saeculorum. Amen.
 Wie es war im Anfang, so jetzt und immer und von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.
 As it was in the beginning so now and always and to all eternity. Amen.

3 5 7

Soprano I Sic - - - ut e - rat, sic - -

Soprano II Sic - - - ut e - rat, sic - -

Alto Sic - - - ut e - rat, sic - -

Tenore I 8 Sic - e -

Tenore II 8 Sic - e - rat,

Basso Sic - - ut e - rat,

8 10 12

- rat in prin-ci - pi-o,

ut e - - rat in prin-ci - pi-o, et nunc, et

- - - ut e - rat, sic - ut e - rat in prin-ci - pi -

8 sic - ut e - rat, sic - - - ut e - rat in prin-ci - pi -

8 sic - - - ut e - rat in prin-ci - pi -

sic - ut e - rat in prin-ci - pi-o,

14 16 18 20

et nunc, et sem - - - per, et in sae - cu - la, et in sae -

sem - per, et nunc, et sem - per, et in sae - cu -

o, et nunc, et sem - - - per, et in sae - cu - la,

o, et nunc, et sem - - - per, et in sae - cu - la, et in sae -

o, et nunc, et sem - per, et nunc, et sem - per, et in sae - cu -

et nunc, et sem - - - per, et in sae - cu - la,

21 23 25

- cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum.

la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men,

et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - -

- cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, a - -

in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum.

et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum.

29 31 33

A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men.

sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men.

men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men

- - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men.

A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men.

A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men, sae - cu - lo - rum. A - - - men.

